الخطوط التوجيهيّة

للمراجعة المرحلية السنويّة

أيلول / سبتمبر 2026

GPE Transforming Education

مقدّمة

ما هو هذا المستند؟

توضح هذه الإرشادات كيفية إجراء **المراجعة المرحلية السنوية** لوثيقة شراكة.

تعدّ المراجعة المرحلية السنوية عمليّةً يطلقها بلد ما، وتستخدم فيها الحكومة والشركاء **الأدلة المتاحة والحوار القطاعي** للنظر في التقدّم المحرز في إطار وثيقة الشراكة والاتفاق على إجراءات ذات أولوية للسنة التالية.

تستفيد البلدان الشريكة من هذه المراجعات أثناء **تحديث وثيقة الشراكة** كل بضع سنوات، بهدف استخدامها في تحديد المعايير الاستراتيجية التي توجه برامجها، والدعم المقدّم من **الشراكة العالميّة للتعليم** وسائر الشركاء.

الخطوات الأربع لإجراء المراجعة المرحلية السنوية			
1 التخطيط للمراجعة المرحلية السنوية	**2** إعداد الاستبيان والتقرير الموجز	**3** المناقشة مع الشركاء وتأييد الإجراءات ذات الأولوية	**4** استكمال الاستبيان

ما الذي يتعيّن عليّ القيام به؟

ثمة **أربع خطوات** لاستكمال المراجعة المرحلية السنوية، بدءًا من التخطيط للمراجعة وصولًا إلى استكمال استبيان المراجعة المرحلية السنوية، و**التقرير الموجز**، و**6 إلى10 إجراءات ذات أولوية** للسنة التالية، تؤيدها مجموعة التعليم المحلية (انظر الملحق 1 للاطلاع على مثال توضيحي).

لماذا؟

تساعد المراجعة المرحليّة السنويّة على:

- **فهم التقدّم المحرز في تنفيذ الإصلاح ذي الأولوية** مقارنةً بوثيقة الشراكة، بما في ذلك في مجال المساواة بين الجنسين والشمول. وهي تنظر في التحديات العاجلة والمخاطر وأوجه القصور، وفي دور الشركاء، بما في ذلك منح الشراكة العالميّة للتعليم، في دعم عمليّة التنفيذ.
- **تعزيز التخطيط للإجراءات والمتابعة** من خلال تحديد الإجراءات ذات الأولوية أو التعديلات اللازمة للسنة التالية لتحسين التنفيذ، ومعالجة المشاكل الرئيسية المتعلقة بالتنفيذ، وتسريع التقدّم إذا كان متأخراً.

لمزيدٍ من المعلومات، انظر **الخطوط التوجيهيّة لتحديث وثيقة الشراكة**.

الخطوات

الخطوة 1: التخطيط

تقود الحكومة التخطيط للمراجعة المرحلية السنوية بكاملها، مع الحصول على دعم الشركاء عند الحاجة. وقد تشمل الاعتبارات، على سبيل المثال:

الوقت

- في أي وقت، مرة واحدة في السنة التقويمية
- بما يتماشى مع دورات الرصد أو المراجعة أو الحوار القطاعي القائمة في البلد، والجداول الزمنية والعمليات ذات الصلة
- يتم التخطيط له بوقت كافٍ للتحضير، وإشراك الأطراف المعنيّة، والمواءمة مع دورات التخطيط الوطنية، واستخدام النتائج في عملية صنع القرار

الأدوار

- قيادة الحكومة
- دعم من الوكالة المنسِّقة، ووكلاء المنح، وأعضاء مجموعة التعليم المحلية
- تحديد الأدوار المتعلقة بجمع البيانات وتحليلها، واستكمال الاستبيان، ومراجعة الشركاء والحوار معهم، ووضع الصيغة النهائية

الموارد

- الدعم الفني المتعلق بالبيانات
- دعم تيسير الحوار
- الدعم المالي، بما في ذلك من خلال منح الشراكة العالميّة للتعليم

للمساعدة سريعاً في تحديد أي فجوات في البيانات، ترصد الحكومة المصادر المتاحة، بما في ذلك وثائق الشراكة، وتقارير المنح، والمراجعات القطاعية، وتقارير الشركاء، والبحوث، والتقييمات، ولوحات متابعة الرصد، إلخ.

الخطوة 2: الاستبيان والتقرير الموجز

تعدّ الحكومة الاستبيان. ويتضمّن ذلك جمع البيانات اللازمة للاستبيان، بالاستناد إلى البيانات القائمة وأدلة التنفيذ بشأن التقدّم المحرز في الإصلاح (بما في ذلك منح الشراكة العالميّة للتعليم)، وعوامل التمكين، وأي تمويل إضافي لمنح الشراكة العالميّة للتعليم، وأداء الشراكة. وإذا كان ذلك مفيداً، يمكن لأمانة الشراكة العالميّة للتعليم تعبئة حقول مختارة مسبقاً استناداً إلى المعلومات المتاحة، لتقوم الحكومة بمراجعتها والتحقق من صحتها. ويمكن إعداد مجموعة من الإجراءات ذات الأولوية في هذه المرحلة لمراجعتها لاحقاً من قبل مجموعة التعليم المحلية. وينبغي، قدر الإمكان، التحقق من صحة الأدلة والتأكد من جودتها.

يؤدي استكمال الاستبيان تلقائياً إلى إنشاء التقرير الموجز، الذي يقدّم لمحة موجزة وسهلة الاستخدام.

الخطوة 3: الحوار وتأييد الإجراءات ذات الأولوية

ينبغي على البلدان إشراك أعضاء مجموعة التعليم المحلية وأي جهات فاعلة رئيسية أخرى تشارك في تنفيذ الإصلاح في نظام التعليم (بما في ذلك منظمات المجتمع المدني والمعلمين ومجموعات الشباب)، بما يعكس وجهات النظر المتنوعة بشأن التقدّم والتحديات. ومن المتوقع أن تشمل هذه الخطوة ما يلي:

- **توفّر الحكومة مسودة الاستبيان والتقرير الموجز للشركاء** قبل المناقشة. يُدعى الشركاء الرئيسيون إلى مراجعة المسودة وتقديم ملاحظاتهم.
- **يناقش الشركاء التقدّم المحرز في تحقيق الإصلاح ذي الأولوية**، باستخدام التقرير الموجز لتركيز النقاش على أهم المسائل. ويشمل ذلك استعراض الإنجازات المتعلقة بمنح الشراكة العالميّة للتعليم، والتحديات، والمساهمات في الإصلاح، وأداء وكلاء المنح. ويمكن للاستبيان الكامل أن يوفر، حسب الحاجة، تفاصيل أكثر دقة. ويتيح الحوار فرصة لمناقشة جودة البيانات والتقدّم المبني على الأدلة. وقد تساعد الأسئلة التوضيحية التالية في توجيه النقاش بشأن الإجراءات ذات الأولوية، حسب الاقتضاء:
  - ما هي إجراءات الإصلاح التي ينبغي إعطاؤها الأولوية خلال السنة المقبلة، سواء تم التخطيط لها مسبقًا أو جرى تحديدها حديثاً، للحفاظ على التقدّم نحو أهداف الإصلاح أو تسريعه؟
  - ما هي عوامل التمكين التي تتطلب أكبر قدر من الاهتمام خلال السنة المقبلة لتعزيز تنفيذ الإصلاح؟
  - ما هي التغييرات المطلوبة في الأدوار أو التنسيق أو مساهمات الشركاء أو مشاركة الأطراف المعنيّة لتعزيز العمل الجماعي؟
  - ما هي التعديلات اللازمة، في هذه المجالات، للنهوض بالمساواة بين الجنسين والشمول من خلال الإصلاح؟
- **يؤيد الشركاء مجموعة من الإجراءات ذات الأولوية للسنة التالية**. يضع الشركاء ويؤيّدون 6 إلى 10 إجراءات ذات أولوية للنهوض بتنفيذ الإصلاح، ومعالجة القضايا الرئيسية أو الاستفادة من الفرص خلال السنة المقبلة، مع تحديد مسؤوليات واضحة لكل إجراء. يسمح التركيز على عدد يمكن إدارته من الإجراءات للبلدان بتتبّع التقدّم بشفافية، وتحديد التحديات الناشئة، ودعم تصحيح المسار بصورة مرنة، وتعزيز مساءلة الشركاء. وينبغي مناقشة التقدّم بانتظام مع مجموعة التعليم المحلية والإشارة إليه في استبيان المراجعة المرحلية السنوية للسنة التالية. وتُحدّث القائمة سنوياً بحذف الإجراءات المكتملة وإضافة إجراءات جديدة.

ينبغي على الإجراءات ذات الأولويّة التي قد تشمل تعديلات على البرامج المموّلة من الشراكة العالميّة للتعليم، أن:



الخطوة 4: استكمال الاستبيان

تراجع الحكومة الاستبيان وتنقّحه استناداً إلى الحوار الشامل وأي مدخلات يقدّمها الشركاء الرئيسيون. ويُحدَّث التقرير الموجز تلقائياً. وينسّق مسؤول الاتصال الذي تعيّنه الحكومة تقديم الاستبيان والتقرير الموجز إلى المسؤول عن الشراكة في أمانة الشراكة العالميّة للتعليم، إلى جانب الوثائق الداعمة.

تجري الأمانة مراجعة موجزة للاستبيان. وقد يتضمّن ذلك المتابعة مع الحكومة لتوضيح المعلومات أو الإجابة عن الأسئلة.

إذا لم يُستكمل استبيان المراجعة السنوية خلال السنة التقويمية، أو إذا لم تؤيد مجموعة التعليم المحلية الإجراءات ذات الأولوية، يناقش البلد والأمانة أي قيود ويوافقان على الخطوات التالية المناسبة. وبما أنّها عمليّة يقودها البلد بنفسه، تعتمد المراجعة على تولّيه زمام المبادرة على الصعيد الوطني؛ وترافق الأمانة الشركاء وتدعمهم طوال العمليّة، وفي حال عدم استكمال الاستبيان خلال فترة رفع التقارير، قد لا تتاح بياناته لإدراجها في تقرير النتائج المؤسسي لتلك السنة.

تدعم بيانات الاستبيان والتقارير الموجزة عمليّة رفع التقارير لدى الشراكة العالميّة للتعليم، والشفافية، والمتابعة على مستوى البلد. وستجمع أمانة الشراكة العالميّة للتعليم البيانات السنوية للبلد من المراجعات المقدمة لأغراض رفع التقارير عن النتائج إلى مجلس الإدارة. وتحتفظ الأمانة والبلد بالاستبيان الكامل للاستخدام الداخلي؛ ولا يُنشر على صفحات البلدان على موقع الشراكة العالميّة للتعليم سوى التقرير الموجز. وينبغي على البلدان أيضاً استخدام الإجراءات ذات الأولوية المتّفق عليها في حوار المتابعة، ودعم التنفيذ، والتخطيط لدورة المراجعة التالية.

اعتبارات عمليّة

ينبغي مراعاة المساواة بين الجنسين والشمول طوال العمليّة، باعتبارهما قضية شاملة وكموضوع تتطرّق إليه بعض حقول الاستبيان. ويساعد ذلك على فهم ما إذا كان الإصلاح ذو الأولوية يصل إلى المجموعات المختلفة بصورة منصفة، وتحديد أي فجوات أو مخاطر قائمة، وما التعديلات التي قد تكون ضرورية لتعزيز التنفيذ والنتائج. وينبغي على البلدان الاستناد إلى الأدلة القائمة والتركيز على القضايا الأكثر صلة بإصلاحها وسياقها. وترد إرشادات مخصصة بشأن المساواة بين الجنسين والشمول في استبيان المراجعة المرحلية السنوية.

تحديد أدوار ومسؤوليات واضحة. تتولى وزارة التربية والتعليم العالي إجراء المراجعة واستكمالها؛ ويقدّم وكلاء المنح الأدلة بشأن منح الشراكة العالميّة للتعليم؛ وتدعم الوكالة المنسّقة حوار الشركاء؛ وتقدّم مجموعة التعليم المحلية الأدلة، وتؤيد الإجراءات ذات الأولوية، وتتابع تنفيذها.

تحديد إطار زمني عملي. يمكن استكمال الاستبيان في أي وقت خلال السنة التقويمية، بما يتلاءم مع دورة الرصد الوطنية الخاصة بكل بلد.

جمع مدخلات الرصد. في بعض السياقات، قد تأتي الأدلة المفيدة من مساهمين مختلفين في وثيقة الشراكة، بما في ذلك فرق الحكومة ووكلاء المنح، من بين جهات أخرى. وقد تشمل مصادر الشراكة العالميّة للتعليم آليات دعم متنوعة مثل المنح الوطنيّة، وآلية تبادل المعرفة والابتكار، وصندوق Education out Loud، ومبادرات المساعدة الفنية. وتوفر المراجعة فرصة لجمع هذه المدخلات معاً وربطها بالمجالات التي يغطيها الاستبيان، بما يساعد على تكوين صورة مشتركة أكمل عن التقدّم المحرز في تنفيذ الإصلاح بدون إضافة عمليّة رصد منفصلة بالكامل.

مناقشة أداء منح الشراكة العالميّة للتعليم ووكلاء المنح، بما في ذلك إنجازات المنح، وتحديات التنفيذ، والمساهمات في الإصلاح ذي الأولوية، وأداء وكلاء المنح. ويجب أن تنعكس المسائل المتعلقة بالمنح في الاستبيان فقط عندما تكون جوهرية لفهم التقدّم المحرز في تنفيذ الإصلاح، أو الشروط التمكينيّة، أو التحديات الرئيسية، أو إجراءات المتابعة اللازمة.

استخدام الأدلة المتاحة بصورةٍ عمليّةٍ. لا داعي لأن يوثّق الاستبيان كل إنجاز بالتفصيل، لكنه ينبغي أن يوضح كل ما يسير على نحو جيد، وأي قيود قد يواجهها التنفيذ، وأي تعديلات عمليّة لازمة. وسيختلف توافر الأدلة وبيانات مؤشرات القطاع أو البرنامج من بلد إلى آخر، ولكن ينبغي على كل مراجعة أن تستند إلى مزيج من البيانات القائمة، وتحديثات التنفيذ، والأدلة النوعية، وملاحظات الشركاء، ووجهات نظر الأطراف المعنيّة. ويجب الإشارة فيها إلى الفجوات المهمة في الأدلة وكيف يمكن أن تؤثر على عمليّة رفع التقارير. ويساعد الاستناد إلى بيانات وتشخيصات عالية الجودة الشركاء على تحديد الإجراءات الناجحة وغير الناجحة، مما يعزز التعلّم والتكيّف لتحسين تنفيذ الإصلاح.

تأييد مجموعة التعليم المحلية للإجراءات ذات الأولوية. في إطار المراجعة المرحلية السنوية، يعني «التأييد» من جانب مجموعة التعليم المحلية أن الأعضاء شاركوا في حوار جاد بشأن الإجراءات ذات الأولوية المقترحة وأكّدوا موافقتهم عليها لدورة السنة التالية. يجب الحصول على التأييد للإجراءات ذات الأولوية للسنة التالية فقط، وليس لأي بيانات تاريخية أُبلغ عنها في الاستبيان. ويمكن تقديم تأكيد التأييد من خلال الوكالة المنسّقة، بالتشاور مع مسؤول الاتصال الحكومي، ويمكن دعمه بمحاضر الاجتماعات أو تأكيد خطي أو من خلال إجراء «عدم اعتراض»، حسب الحاجة.

الملحق 1 - مثال على الإجراءات ذات الأولوية (تجدر الإشارة إلى أنّ كلّ بلدٍ سيقدّم بياناتٍ فعليّة في الأعمدة الرماديّة عن عمليّة الرصد السنوية خلال السنة التالية)

تحديد ما إذا كانت الإجراءات ذات الأولوية مرتبطة بأهداف الإصلاح أو بعوامل التمكين، وذكر أسمائها في العمود التالي		الإجراء الذي سيُتخذ في السنة المقبلة	المسؤوليات عن التنفيذ	تاريخ الإنجاز (الشهر، السنة) – مخطط	مصدر البيانات	تاريخ الإنجاز (الشهر، السنة) – فعلي	تقييم التقدّم	تلخيص التقدم المحرز، وتحديات التنفيذ وأسبابها، والإجراءات التصحيحية، وكيف دعمت هذه الجهود الإصلاح ذا الأولوية
عامل تمكين	تنسيق قطاعي	مراجعة الأطر المرجعية للتركيز على الإصلاح ذي الأولوية؛ وتوظيف موظفَين جديدين وتأمين التمويل للسنتين الماليتين 2027 و2028	وزارة التربية والتعليم العالي	كانون الأول/ ديسمبر 2026	وزارة التربية والتعليم العالي		□مُنجز □مُنجز إلى حد كبير □مُنجز جزئياً □غير مُنجز	
هدف إصلاح – ركيزة – مكوّن – نتيجة	التعليم والتعلّم	التوزيع على الصعيد الوطني لمواد التعليم والتعلّم للصف الأول	برنامج منحة تحويل النظام	شباط/ فبراير 2027	برنامج منحة تحويل النظام		□مُنجز □مُنجز إلى حد كبير □مُنجز جزئياً □غير مُنجز	
هدف إصلاح – ركيزة – مكوّن – نتيجة	التعليم والتعلّم	استكمال واعتماد إرشادات نهج وزارة التربية والتعليم بشأن التطوير المهني المستمرّ في التعليم الأساسي. إشارة إلى المساواة بين الجنسين والشمول.	وزارة التربية والتعليم العالي	كانون الأول/ ديسمبر 2026	وزارة التربية والتعليم العالي		□مُنجز □مُنجز إلى حد كبير □مُنجز جزئياً □غير مُنجز	
هدف إصلاح – ركيزة – مكوّن – نتيجة	التعليم والتعلّم	تعميم أداة مراقبة المعلمين داخل الصفوف الدراسية في 30% من المقاطعات. إشارة إلى المساواة بين الجنسين والشمول.	وزارة التربية والتعليم العالي، برنامج منحة تحويل النظام	حزيران/ يونيو 2027	برنامج منحة تحويل النظام		□مُنجز □مُنجز إلى حد كبير □مُنجز جزئياً □غير مُنجز	
هدف إصلاح – ركيزة – مكوّن – نتيجة	المساواة بين الجنسين والشمول	إصلاح أنظمة المعلومات لإدارة التعليم لتشمل بيانات عن الإعاقة	وزارة التربية والتعليم العالي، برنامج منحة تحويل النظام	تموز/ يوليو 2027	برنامج منحة تحويل النظام		□مُنجز □مُنجز إلى حد كبير □مُنجز جزئياً □غير مُنجز	
هدف إصلاح – ركيزة – مكوّن – نتيجة	المساواة بين الجنسين والشمول	توسيع نطاق التدريس المستجيب للنوع الاجتماعي ليصبح جزءاً من مناهج تدريب المعلمين وأطر الرصد الخاصة بتفتيش المدارس	وزارة التربية والتعليم العالي، برنامج منحة تحويل النظام	شباط/ فبراير 2027	برنامج منحة تحويل النظام		□مُنجز □مُنجز إلى حد كبير □مُنجز جزئياً □غير مُنجز	

معلومات الاتصال

information@globalpartnership.org

المكاتب

واشنطن

701 شارع 18 شمال غرب

الطابق الثاني

واشنطن العاصمة 20006

الولايات المتحدة الأمريكية

بروكسل

شارع مارنيكس 17، الطابق الثاني

ب-1000، بروكسل

بلجيكا

باريس

66 شارع إيينا

75116

باريس

فرنسا

تشيناي

حديقة غلوبل اينفو سيتي، البلوك ج

الطابق الحادي عشر

40 MGR سالاي، بيروغوندي

تشيناي، تاميل نادو 600096

الهند

نيروبي

مركز دلتا، طريق مينينغاي

أبر هيل، صندوق بريد 30577 00100

نيروبي، كينيا

CONTACT

information@globalpartnership.org

OFFICES

Washington
701 18th St NW
2nd Floor
Washington, DC 20006
USA

Brussels
Avenue Marnix 17, 2nd floor
B-1000, Brussels
Belgium

Paris
66 Avenue d'Iéna
75116 Paris
France

Chennai
Global Infocity Park, Block C
11th floor
40 MGR Salai, Perungudi
Chennai, Tamil Nadu 600096
India

Nairobi
Delta Center Menengai Road
Upper Hill PO Box 30577-00100
Nairobi, Kenya

GPE Transforming Education